

Avers серии ZC, ZM, GM, JM предназначена для комплектации врезных замков под евросындиц для всех типов дверей. Индексом «С» в номенклатуре изделия означает наличие у цилиндрового механизма поворотной ручки для отпирания и запирания механизма замка с внутренней стороны двери без использования ключа. Индекс «S» означает наличие у цилиндрового механизма штоки для крепления поворотной ручки (в комплексе не входит) для отпирания и запирания механизма замка с внутренней стороны двери без использования ключа. В асимметричных цилиндрах поворотной ручкой индексом «С» внутри скобок в номенклатуре изделия обозначена сторона цилиндра с поворотной ручкой, а индексом «S» — сторона цилиндра, на которой устанавливается штифт крепления цилиндрового механизма. 1 шт. Ключи — 5 штук (если в номенклатуре не указано иначе). Изготовитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в конструкцию, технические характеристики, внешний вид и комплектность товара, не изменив при этом его потребительских свойств.

**En** ZC ZM GM IM series Euro Profile Cylinder Avers

**ZC, ZM, JM series Euro Profile Euro Avers**  
**Profile and general characteristics:** ZC, ZM, JM series Euro Profile Euro Avers are designed to complete the lock system of the door locks under the Euro cylinder for all types of doors. The "C" index in the product range means that the Euro Profile Cylinder is equipped with rotary handle for unlocking and locking the lock mechanism from the inside of the door without using a key. The "S" index means that the Euro Profile Cylinder is equipped with the rod for securing a rotary handle (not included in the set) for unlocking and locking the lock mechanism from the inside of the door without using a key. In asymmetric lock inserts, the "C (S)" index inside the brackets in the product range denotes the profile of the insert with the rotary handle (rod). **Scope of delivery:** Euro Profile Cylinder ...1 pcs , Cylinder Fixing Screw - 1 pcs , Keys... 5 pcs (unless otherwise specified in the product range). The manufacturer reserves the right to change the design, specifications, appearance and scope of supply, which do not change its consumer properties without prior notice.

Ua ШИЛІНДРОВИЙ МЕХАНІЗМ Ayers серії ZC, ZM, GM, IM

**ЦИЛІНДРОВИЙ МЕХАНІЗМ Avers серії ZC, ZM, GM, JM**  
Призначена та загальні характеристики. Циліндровий механізм Avers серії ZC, ZM, GM, JM призначений для комплектації замкових виробів під європейські для всіх типів дверей. Індекс «С» у номенклатурі виробу означає наявність у циліндрового механізму поворотної ручки для відмінання та замикання замка замикається з внутрішньої сторони дверей без використання ключа. Індекс 5 означає наявність у циліндрового механізму щотка для кріплення поворотної ручки (до комплекту не входить) для відмінання замикання механізму замка з внутрішньої сторони дверей без використання ключа. В асиметричних циліндрах з поворотною ручкою індексом «С5» усередині дужок у номенклатурі виробу позначений бік циліндра з поворотною ручкою (штоком).

**Комплектність постачання.** Циліндровий механізм... 1 шт, Гвинт кріплення циліндрового механізму... 1 шт, Ключ... 5 шт (якщо в номенклатурі не зазначено інакше). Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення вносити зміни до конструкції, технічних характеристик, зовнішнього вигляду та комплектності товару, що не змінюють його властивостей.

By ШЫЛДРАВЫ МЕХАНИЗМ Ayers серыі ZC ZM GM JM

Kz ZC ZM GM IM сериялды Ayers ЦИЛИНДРЛІК МЕХАНИЗМІ

Series	Cylinder Body Material	Cylinder Core Material	Key Material	Effective Differs	Cycles	Warranty
ZC	ZAMAK	ZAMAK	Steel	5000	120000	1 year
ZM	ZAMAK	ZAMAK	Steel	5000	120000	1 year
JM	Aluminum	Brass	Brass	15000	150000	1 year
GM	Brass	Brass	Steel	5000	200000	2 years

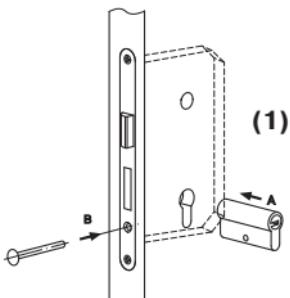
**Üz ZC, ZM, GM, JM** seriyasidagi Avers silindr mexanizmi  
**Belgilangan maqsadi va umumiy xususiyatları**, ZC, ZM, GM, JM  
seriyasidagi Avers silindr mexanizmini barcha turdagı eshliskar uchun evron  
silindri "Y" oziga quliflar to'plamrilar uchun mo'tallangan. Mahsulot  
nomenklaturasida "C" indeksi eshshing ichki tonomidan kalitdan  
foydalannagan holda qulfini ochish va yopish mexanizmi uchun silindr  
mexanizmidan burma tutqichini maydudligini bildiradi. "S" indeksi  
eshshing ichki tonomidan kalitdan foydalannagan holda qulfini ochish  
va yopish mexanizmi uchun silindr mexanizmidan burma tutqichini  
mahkamlash shtokining maydudligini bildiradi (to'plama mavjud  
emas). Mahsulot nomenklaturasida qav'i ichida "C/S" indeksi bilan  
burma tutqichili asimetrik silindrlerda burma tutqichili silindr (shtok)  
tonomi belgilangan. **Yetkazib beriluvchi to'plam**. Silindr mexanizmiga  
1 dona, Silindr mexanizmini mahkamlash murvati ... 1 dona. Kalitlar,  
1 dona (agar nomenklatura bo'shasqicha ko'satsilgan bo'lmasa). Ishlab  
chiqaruvchi, oldindan oqolgartirmasdan, tovarlarning tuzilishiga, texnik  
xususiyatlariiga, tashqi ko'rinishiga va to'plamiga o'zgartirishlar kiritish  
huquqini o'zida saqlab qoladi, bu uning iste'mol xususiyatlari  
o'zgartirilmaydi.

Az ZC, ZM, GM, JM seriyalı Avers SİLİNLİR MEXANİZMİ  
Tayinat ve ümumi karakteristikaları. ZC, ZM, GM, JM seriyalı Avers silindrilri mekanizmi, bütün yapı pönlör için keçirme kilidiler avrosilindirler üzre komplekləşdirilmiş için nazaarə tutulmuşdur. Mamulət nomenklatura kompleksində "C" indeksi, silindrilri mekanizmində ağar istifadə olunmadan qapının iç tərəfindən kildi mehanizminin açılması və bağlanması üçün döndürmə tacatığının olduğunu bildirir. "G" indeksi, silindrilri mekanizmində ağar istifadə olunmadan qapının iç tərəfindən kildi mekanizminin açılması və bağlanması üçün döndürmə tacatığının birdərlikdən tətbiq olunduğu şəkildən təsdiq olunur. Döndürmə tacatığının asimmetrik silindirlərdə ("S") indeksi ilə mamulət nomenklaturaında qövsərlər daxilində döndürmə tacatığı (stoklu) silindirlər tərife isara olunmuşdur.

**Təyinat komplekti.** Silindrilri mekanizmə ... 1 adad. Silindril mekanizmini birkitmə vinti ... 1 adad. İstehsalçı ... 5 adad (agar nomenklatura basdırıcı başqa qeyd olunmayıbsa). İstehsalçı, qabaqcılardan xabarlaşdırılın etmədan malin istehlak xüsusiyyətlərinin dayışdırılmışdır. Şartlı şartlı onun konstruksiyasını, texniki karakteristikalarını, xaricin görünüşünü və komplekləşdirilməsi dayışdırılmak hüququnu özündə savavar...

Mecanismul cilindric Avans seria 3C, 3M, GM, IM

**MECANISMUL CILINDRIC AVERS** seria ZC, ZM, GM, JM  
**Destinația și caracteristicile generale.** Mecanismul cilindric Avers din serile ZC, ZM, GM, JM este destinat pentru completarea ineluetoarelor incorporate cu cilindrul eurou pentru toate tipurile de ușă. Indexul "C" din nomenclatura produsului înseamnă că mecanismul cilindrului are un mânér rotativ pentru deblocarea și blocarea mecanismului ineluetoarei din interiorul ușii fără a utiliza o cheie. Indexul "S" indică faptul că mecanismul cilindrului are o tija pentru fixarea unui buton rotativ (nu este inclus în set) pentru deblocarea și blocarea mecanismului ineluetoarei din interiorul ușii fără utilizarea unei chei. Cu indexul «(S)» din interiorul parantezelor în cilindri asimetrici cu mânér rotativ în nomenclatura produsului este marcată partea cilindrului cu mânér rotativ (tija). **Compleditatea de livrare.** Mecanismul cilindric ... 1 buc, Sursă de fixare a mecanismului cilindric ... 1 buc, cheil ... 5 buc (dacă nu se indică altfel în nomenclatură). Producătorul își rezervă dreptul de a modifica fără o notificare prealabilă designul, caracteristicile tehnice, aspectul exterior și completitătea produsului, ce nu va afecta proprietățile de consum ale acestuia.



Ru Инструкция по установке (1)

1. В двери выберите паз под цилиндровый механизм (A).
  2. Установите цилиндровый механизм в замок и закрепите его винтом (B).
  3. Проверьте работоспособность цилиндрового механизма с обеих сторон.

## **En** Installation instructions (1)

- Installation Instructions (1)**

  1. Select the slot for Euro Profile Cylinder (A) in the door.
  2. Install the Euro Profile Cylinder into the lock and secure it with the screw (B).
  3. Check the function of the lock insert on both sides.

#### **Ua** Інструкція зі розширенням (1)

- Інструкція з встановлення (1)**

  1. У дверях оберіть паз під циліндровим механізмом (A).
  2. Встановіть циліндровий механізм у замок та закріпіть його гвинтами (B).
  3. Перевірте працездатність циліндрового механізму з обох боків.

**By** **Інструкція на усталювання (1)**

  1. У дверях абрайте пазу пад цыліндрава механізм (A). 2. Усталуйце

By Інструкція по укладанні (1)

1. У дзвірки абряще паузу пад цыліндрывы механізм (A). 2. Усталойце цыліндрывы механізм у замок і замацуйце яго шрубай (B). 3. Праверце праца здольнасць цыліндра вага механізму абапал.

Kz

- Орнату нұсқаулыбы (1)**

  - Есікте цилиндрлік механизмнің ойығын таңдаңыз (A).
  - Цилиндрлік механизмдің құрылға орнатып, бұрандамен бекітіліз (B).
  - Цилиндрлік механизмнің екі жағынан да жұмысын тексерініз.

117 100 000 000 000 000

- O'rnatish bo'yicha ko'satmalar (1)**

  1. Eshikda silindr mehanizmini uchun o'yiq joyini tanlang (A).
  2. Silindr mehanizmini qulqifa o'rnatning va uni murvat bormahkamlang.
  3. Silindr mehanizmining ikkala temondan ham ishlashini tekshiring.

3. Sihisi hexametring ikkala tuntia

- Quraşdırılma Üzre talimat (1)**

  1. Kapıda silindirli mekanizmin altında oyuq seçin (A).
  2. Silindirli mekanizmi kilide quraşdırın və onu vintlə bərkidin (B).
  3. Hər iki tərəfdən silindirli mekanizmین İsləmə qabiliyyətini vəyəlavın.

**Md.** ——————

- Instrucțiuni de montare (1)**

  - În ușă scoibi o canelură pentru mecanismul cilindric (A).
  - Montați mecanismul cilindric în încuietoare și fixați-l cu șurubul (B).
  - Verificați funcționarea mecanismului cilindric din ambele părți.

### **Am I a good fit?**

- 3. Στηναρχών τηριασμάτων (3)**

  1. Ιπουλία μερικούς αγριερτών φυλών από την θερινή σεζόν (A):
  2. Στηναρχής φυλών από την θερινή σεζόν (B):
  3. Ημέρας από αγριερτή θερινή σεζόν (C):

3. Յանդեմք պիտի առաջարկություն աշխատավորություն սկսելու վեհականությունը:

**Гарантийный срок** — 1 год с даты продажи. В случае неисправности изделия подлежит замене по месту его приобретения в пределах гарантийного срока. Гарантия не распространяется на механические повреждения, повреждения, вызванные воздействием абразивных материалов, растворителей, химических средств, а также другие дефекты, вызванные неправильной эксплуатацией, установкой, транспортировкой изделия или естественным износом. **Изготовитель:** «ШАНХАЙ ЮЭСИНЬ ХАРДВЕА ПРОДАКТС КОМПАНИИ ЛТД», КНР, 201208, г. Шанхай, район Пудун, ул. Учао, 1508, Shanghai Yuexin Hardware Products Co., Ltd., 1508, Zhaoqiao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, CHINA, 201208. **Импортер и представитель на территории РФ:** ООО «АПЛЕКС СЕКБОРДЫ», 108003, г. Москва, п. Сосенское, д. Сосенки, ул. Сосновая, д. 15, этаж 7, офис 715-227, marketing@aplex-secbord.info.

**E**) The warranty period is 1 year from the purchase date. The product should be replaced at the place of purchase within the warranty period in case of any malfunction. The warranty does not apply to mechanical damage, damage caused by exposure to abrasive materials, solvents, chemicals, and other defects caused by improper operation, installation, transportation of the product or natural wear and tear. **Manufacturer**, "SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD.", 150# Zhaogao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI PRC, 201208.

**У Гарантійний термін** - 1 рік із дати продажу. У разі несправності вироб підлягає заміні за місцем його придбання у межах гарантійного терміну. Гарантія не поширяється на механічні пошкодження, пошкодження спричинені впливом агресивних хіміческих розчинів, хімічними реагентами, також інші дефекти, спричинені неправильною експлуатацією, встановленням та транспортуванням виробу або природним зносом. **Виробник:** ШАНХАЙ ЮЕ СІНХ ХАРДВЕА ПРОДАКТС К. ЛТД., КНР, 201208, м. Шанхай, новий окр. Пудун, р-н Гао Дун, вул. Чжоу Гао, буд. 1508. **SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD.**, 1508, Zhaoqiao Road, Gaodong town, Pudong New District, SHANGHAI, PRC, 201208. **Представник на території України:** ПП «Норма-Алекс». Адреса (Місцезнаходження): 61105, м. Харків, просп. Морозова 21. Пощтова адреса: 62742, Харківська обл., м. Мерефа, вул. Мережинський 27.

**В) Гарантыйның тәрмін** – 1 год з даты продажу. У выпадку настрайп-насадка выработ падлағас замене пас месцы яғы набиду у межах гарантыйнага тәрмін. Гарантый не распаудживаецца на механические повреждения, падлоки, выработы из сплавов и сплавов с добавками, пластиковые, резиновые, керамические изделия, а также изделия из металлов, покрытых антикоррозийной или антифрикционной напайкой, эксплуатация которых не соответствует условиям, установленным транспортрантом выработу из натуральных звонов.

**Вытворца:** "ШАХАН ЙІС СЫН ХАРДВЭЛ ПРОДАКТС КО., LTD" КНР 201208, г. Шанхай, новая акр. Пудун, р-н Гао Дун, вул. Чжай Гао д. 508, "SHANGHAI YUXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD" 100016, Zhaoqiao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, PRC 201208.

**K2 Кепілдік мерзімі** – сатылған күннен бастап 1 жыл. Ақаулық тұндаудан жағдайда, енім кепілдік мерзімі шілде сатылған жерде ауыстырылу көрек. Кепілдік механикалық зақымдардың, алғашкы материалдардың, ертішкітердің, химиялық заттардың, салынып болатын кепілдік мерзімінде соңғы мерзімде енімге дүрс атап алғандаңдан ортуға, тұтынушы менем калыпты зерттеуден күннен күндеңдейтін мерзімдегі кепілдік мерзіміндең ортуға өткізу. **Фіндиші:** ШАХАНДАР ЮӘНІХАРДАР ПРОДАКТС КО., LTD., KXР, 201208, Шанхай қ., Пудун жаңа айм., Гао Дун ауданы, Чжоу Гао к-сі, 1508-үй. «SHANGHAI YUEXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD», 1508, Zhaogao Road, Gaodong Town, Pudong New district, SHANGHAI, PRС, 201208.

**U2 Kafolat muddati** — solitqan kundan boshlab 1 yil. Nosozlik yuzaga mahsulotni kafolat muddati mobayinida solish olib joyida almashirishga tizimli. Kafolat mexanik shikastanlariň, abraziv materiallar, erituvchilar, kimyoviy moddalar ta'siridan kelib chiqadigani shikastanlariň, shuningde, mahsulottu nотo g'ri ishlatalı, o'matish, tashish yoki normal eskirish, natjisida yuzaga keladigan bosha qazusunlariň i 2 ichiga olmadi. **shahar chiqapqasi** — SHANAY YU SIN KARDEX PRODAKTS CO., LTD., XXR, 2012, Shanzhou, Henan, China. Puduy yangi HARDWARE PRODUCTS CO., LTD., 1508, Zhaogao Road, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, RPC, 201708.

**Az Zamanat müddeti** – satıcı tarafından 1 ildir. Nasazlığı halinde mamulat, zamanat müddeti daxilində satın alındığı yerdə təqdim edilmişdir. Zamanat mexaniki zdələnmələr, abraziv materialların, həlliçənlərin, kimyavi vəstaların təsiri natiqəncənə baş vermiş zdələnmələrlə, hamçinim mamulatın qeyri-düzgün istifadasi, qurşarılması, daşınması və ya tabii aşınma natiqəncənə baş vermiş diqar qusurlara samil olunmur. **Istehsalçı:** "SANXAY YUE SIN HARDWARE PRODCTS CO., LTD", CİN XALQ RESPUBLİKASI, 201208, Sanxay şəhəri, Pudun yeniyən massivi, Qao Dun rayonu, Qiao Gu kütçəsi, 1508. **SHANGHAI YUXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD**, 1508, Zhaogang, Gaodong town, Pudong New district, SHANGHAI, PRC, 201308.

**Md Perioada de garantie** - 1 an de la data livrării. În cazul unei defecțiuni în perioada de garanție produsul poate fi înlocuit la locul unde a fost achiziționat. Garanția nu acoperă deteriorările mecanice, deteriorările cauzate de expunere la materiale abrazive, solventi, substanțe chimice, precum și alte defecțiuni cauzate de folosința normală sau transportul necorespunzător al produsului sau uzura normală. **Prodător:** «SHANGHAI YUXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD», Republica Populară Chineză 201208, din Shanghai, cartier nou Pudong, strada Zhao Gao, casa 1508. **«SHANGHAI YUXIN HARDWARE PRODUCTS CO., LTD»**, Shanghai, China.